



## MEGRENDELÉS



Rendelés szám: 25P03884BUD-01-01#  
Vállalkozó: Magyar Közlönykiadó és Igazságügyi Fordítóközpont Zrt.  
1062 Budapest Bajza utca 52.  
Telefon: +36 1 428 9600

Megrendelő: SungEel Hitech Hungary Kft.  
Hivatkozási szám:  
Számzási cím: 2310 Szigetszentmiklós ÁTI Sziget Ipari Park 48.épület  
Szállítási cím: SungEel Hitech Hungary Kft. 2310 Szigetszentmiklós ÁTI Sziget Ipari Park 48.épület  
Adószám: 26200774-2-13  
Telefon: 36 70 774 5994

Rendelés típusa: Hiteles fordítás  
Nyelvírny: koreai > magyar  
Előleg fizetési mód: Átutalás  
Átvétel időpontja: 2025.02.27 14:00 -től  
Elszámolás módja: célnyelvi karakter alapján, szóközzel  
Átadott dokumentumok

Kapcsolattartó:  
Email: aegyed@sungeel.hu  
Vállalási határidő: 7 munkanap  
Rendelés kelte: 2025.02.17.  
Fizetési mód: Készpénz  
Szállítás: Személyes

Irat típusa		Irat eredete		db		oldal		Plusz példányok	
műszaki szöveg		Eredeti bemutatva utólag		3 db		6 oldal		eredetihez	másolathoz
								0 db	0 db
Díjrészletezés		Mennyiség		M. egység		Egységár		Áfa %	Bruttó díj
Hiteles fordítás		18 500		Karakter		25,31 Ft		27 %	594 658,45 Ft
Hitelesítés		6		db		3 500 Ft		A.M.	21 000 Ft
Összeolvasás		6		oldal		550 Ft		27 %	4 191 Ft
Becsült díj (nettó):		492 535 Ft		Előleg (nettó):				342 520 Ft	
Becsült díj (bruttó):		619 849 Ft		Előleg (bruttó):				435 000 Ft	

### Fontos információk:

- Minimum megrendelési díj: 5 000 Ft + áfa
- Lemondási díj: 5 000 Ft + áfa, valamint minden, a lemondás időpontjáig felmerült költség (fordítás, lektorálás stb.)
- Az elszámolás alapja a célnyelvi szöveg szóközzel számított karakterszáma, amelyet a megrendeléskor csak becsülni lehet. A ténylegesen fizetendő díjat csak a fordítás elkészítése után lehet pontosan megállapítani, ezért a fent megadott becsült díj és a fizetendő összeg eltérhet. Amennyiben az eltérés mértéke a 20%-ot meghaladja, értesítjük megrendelőnket.
- A jelen megrendelőlap aláírásával Megrendelő kijelenti, hogy az általa fordításra átadott irat tartalma a valóságnak megfelel. Az MKIFK nem vállal felelősséget az irat eredetiségéért és tartalmi valódiságáért. Az ezek hiányosságából eredő következmények a Megrendelőt terhelik. Ha az irat eredetiségével vagy valódiságával kapcsolatban a megrendelés felvétele után kétség merül fel, az MKIFK-nak jogában áll a szerződéstől elállni.
- Nem hiteles fénymásolatról készített hiteles fordítás felhasználhatósága a felhasználás helyétől függően korlátozott lehet.
- Amennyiben nem megrendelés, hanem azt követően kerül átadásra/bemutatásra a hiteles fordítással összetűzésre kerülő forrásnyelvi irat és az előzetesen megküldött irat, valamint az utólag átadott/bemutatott irat eltérést mutat, az MKIFK jogosult lektorálási díjat ismételt felszámítani és az átvétel időpontját módosítani.
- Kérjük, amennyiben előzménnyel vagy terminológiai segédlettel rendelkeznek (preferált szakkifejezések), azt részünkre a rendelés visszaigazolásakor megküldeni szíveskedjenek, ennek hiányában az MKIFK úgy tekinti, hogy a megrendelő utasítására saját terminológiáját köteles használni.
- A megrendelés teljesítésére a jelen megrendelőlapban foglaltak, valamint a jelen Megrendelőlap aláírásával elfogadott ASZF rendelkezései az irányadók, amelyeket a <https://www.offi.hu/altalanos-szerzodesi-feltetelek-aszf-elérhetosegen-talal>.
- A kész fordítás átvételéhez a jelen Megrendelőlap bemutatása szükséges!
- A megrendelés az Ön által rendelkezésünkre bocsátott személyes adatokat tartalmazza. Adatait, illetve a fordításra átadott dokumentumban foglalt adatokat az Európai Parlament és a Tanács 2016/679 rendelet II. fejezet 6. cikk (1) a), b) és c) pontjai alapján az Ön hozzájárulásával, megrendelése szerződés szerinti teljesítése és jogi kötelezettségünk teljesítése céljából kezeljük, azokat szerződéses kapcsolatunk megszűnését követően, a számviteli törvényben (2000. évi C. tv. 169. §) meghatározott ideig tároljuk. Részletes Adatvédelmi Tájékoztatónk honlapunkon, a [www.offi.hu](http://www.offi.hu) oldalon olvasható.

Budapest, 2025.02.19.

MKIFK Magyar Közlönykiadó és  
Igazságügyi Fordítóközpont Zrt.  
1062 Budapest Bajza u. 52.  
Telefon: +36 1 428 9600  
Adószám: 26200774-2-13

SungEel Hitech Hungary Kft.  
Székhely: 2310 Szigetszentmiklós,  
Átutalási cél: 2310 Szigetszentmiklós  
Telefon: 3078 Bajza utca 2. Hatvani út 2.  
Megrendelő  
Adószám: 26200774-2-13

Átvevő aláírás

Nyitvatartás	Hétfő:	Kedd:	Szerda:	Csütörtök:	Péntek:
	08:00 - 17:00	08:00 - 16:00	08:00 - 16:00	08:00 - 16:00	08:00 - 14:00